



## INSTRUCTIONS FOR USE

### SAMPLE CONTAINERS:

TRADE NAME	Cylindrical tubes, tubes with screw caps, single use tubes, tubes with borders, graduated conical tubes, graduated conical tubes for centrifuges
IDENTIFICATION	<b>SINGLE USE TUBES</b>
INTENDED USE	Devices for professional laboratory analysis use <b>that function as the ideal recipients to contain blood and other biological fluids</b> destined for laboratory analysis and use in chemistry <b>for the measurement</b> of the chemical, physical and microscopic characteristics of the samples drawn. Ideal for use in centrifuges for analyses where separation of components into different densities is required.
NON AUTOMATED DEVICE	-----
QUANTITATIVE DEVICE	The results of analyses conducted on the samples contained in the device must always be subject to the scrutiny of highly qualified personnel for validation and report.
SAMPLE	Biological sample or sample of another nature
IN VITRO MEDICAL DIAGNOSTIC DEVICE	Compliant with (EU) regulation 2017/746 for in vitro medical-diagnostic devices
USERS	Highly qualified personnel. For professional laboratory analysis use
STORAGE	Protect from direct sunlight and UV rays. Store in a dry location at room temperature
MATERIAL STABILITY	The plastic materials used allow the product to remain stable over time. It is established that these types of devices are valid for 5 years from the production date listed on the label.
USAGE INSTRUCTIONS AND RESTRICTIONS	comply with laboratory and/or environmental protocols in which the item is used for the execution of the analyses. Do not fill the tubes up to the border to avoid leakage, especially in cases of infective biological material To ensure safe use, use the tubes together with their specific support. Verify the speed limit that the tubes may be subjected to in the centrifuge. Seal caps well before placing in centrifuge Report any defects that prevent use of the tubes to the product distributor Report serious accidents to the proper authorities. Do not approach open flames or heat sources Dispose of tubes according to the applicable law. Wear gloves and personal protective equipment when handling potentially contaminating solutions. Keep out of children's reach
SINGLE USE DEVICES	② do not re-use. Danger of contamination




Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



to access instructions in other languages:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**ISTRUZIONI D'USO (IFU)**
**CONTENITORI PER CAMPIONI:**

NOME COMMERCIALE	Provette cilindriche, provette con tappo a vite, provette monouso, provette con bordo, provette coniche graduate, provette coniche graduate per centrifuga
IDENTIFICAZIONE	<b>PROVETTE MONOUSO</b>
DESTINAZIONE D'USO	Dispositivi per uso professionale in laboratori di analisi <b>con funzione di recipienti idonei a contenere sangue e fluidi biologici</b> destinati ad analisi di laboratorio e per utilizzo in chimica <b>per la rilevazione</b> delle caratteristiche chimiche, fisiche e microscopiche dei campioni prelevati. Idonei ad utilizzo in centrifuga ai fini di analisi in cui è richiesta la separazione dei componenti di diversa densità.
DISPOSITIVO NON AUTOMATIZZATO	----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO	I risultati delle analisi condotte sui campioni contenuti nel dispositivo devono essere sempre sottoposti al vaglio di personale altamente qualificato per la validazione e referto.
CAMPIONE	Campione biologico o di altra natura
DISPOSITIVO MEDICO DIAGNOSTICO IN VITRO	Conformi al regolamento (UE) 2017/746 per i dispositivi medico-diagnostici in vitro
UTILIZZATORE	Personale altamente qualificato. Per uso professionale in laboratori di analisi
CONSERVAZIONE	Proteggere da luce diretta del sole e da raggi UV. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente
STABILITA' D'USO	Le materie plastiche utilizzate consentono al prodotto di ritenersi stabile nel tempo. Si stabilisce la validità per questa tipologia di dispositivi in 5 anni dalla data di produzione presente sull'etichetta
ISTRUZIONI E RESTRIZIONI D'USO	<p>Attenersi ai protocolli dei Laboratori e/o ambienti in cui l'articolo è utilizzato per l'esecuzione delle analisi</p> <p>Non riempire le provette fino all'orlo per evitare fuoriuscite soprattutto in caso di materiale biologico infetto</p> <p>Per garantire un uso sicuro, utilizzare le provette assieme a specifici supporti.</p> <p>Verificare il limite di velocità al quale le provette possono essere sottoposte in centrifuga.</p> <p>Sigillare bene i tappi prima della procedura in centrifuga</p> <p>Segnalare al distributore del prodotto eventuali difetti che impediscono l'utilizzo delle provette</p> <p>Segnalare gravi incidenti alle autorità competenti</p> <p>Non avvicinare a fiamma o fonti di calore</p> <p>Eliminare le provette secondo quanto previsto dalla legislazione vigente.</p> <p>Indossare guanti ed appositi DPI in caso di utilizzo di soluzioni potenzialmente contaminate.</p> <p>Tenere lontano dalla portata dei bambini</p>
DISPOSITIVI MONOUSO	 non riutilizzare. Pericolo di contaminazione



Kartell SpA  
 Via delle Industrie 1  
 20082 Noviglio (MI)  
 Tel. 02/900121  
 Sito web: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



per accedere alle istruzioni in altre lingue:  
[www.kartellabware.com/it/download/](http://www.kartellabware.com/it/download/)



# Kartell

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### КОНТЕЙНЕРИ ЗА ПРОБИ:

<b>ТЪРГОВСКО НАИМЕНОВАНИЕ</b>	Цилиндрични тръби, тръби с винтови капачки, тръби за еднократна употреба, тръби с ръб, градуирани конични тръби, градуирани конични тръби за центрофуги
<b>ИДЕНТИФИКАЦИЯ</b>	ТРЪБИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ</b>	Устройства за професионален лабораторен анализ, които функционират като идеални получатели, за да съдържат кръв и други биологични течности, предназначени за лабораторен анализ и използване в химия за измерване на химичните, физичните и микроскопичните характеристики на взетите проби. Идеално решение за използване в центрофуги за анализи, при които се изисква разделяне на компонентите с различна плътност.
<b>НЕАВТОМАТИЗИРАНО УСТРОЙСТВО</b>	----
<b>КОЛИЧЕСТВЕНО УСТРОЙСТВО</b>	Резултатите от анализите, проведени върху пробите, съдържащи се в устройството, трябва винаги да подлежат на проверка на висококвалифициран персонал за валидиране и докладване.
<b>ПРОБА</b>	Биологична проба или проба от друг вид
<b>IN VITRO МЕДИЦИНСКО ДИАГНОСТИЧНО УСТРОЙСТВО</b>	В съответствие с Регламент (ЕС) № 2017/746 за <b>диагностични медицински изделия in vitro</b>
<b>ПОТРЕБИТЕЛИ</b>	Висококвалифициран персонал. За професионален лабораторен анализ
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b>	Да се пази от директна слънчева светлина и ултравиолетови лъчи. Да се съхранява на сухо място на стайна температура
<b>УСТОЙЧИВОСТ НА МАТЕРИАЛИТЕ</b>	Използваните пластмасови материали позволяват продуктът да остане стабилен във времето. Установено е, че тези видове изделия са валидни в продължение на 5 години от датата на производство, посочена на етикета.
<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ОГРАНИЧЕНИЯ</b>	<p>спазват лабораторните и/или екологичните протоколи, в които се използва елементът за изпълнение на анализите.</p> <p>Не пълнете тръбите до ръба, за да избегнете течове, особено в случаи на инфекциозен биологичен материал.</p> <p>За да се гарантира безопасна употреба, използвайте тръбите заедно със специфичната им опора.</p> <p>Проверете ограничението на скоростта, на което тръбите могат да бъдат подложени при поставяне в центрофугата.</p> <p>Преди поставянето в центрофугата, уплътнете капачките.</p> <p>Съобщавайте на дистрибутора на изделието за всички дефекти, които възпрепятстват използването на тръбите</p> <p>При възникване на сериозни инциденти уведомете компетентните органи.</p> <p>Не се приближавайте до открити пламъци или източници на топлина</p> <p>Изхвърляйте кюветите съгласно действащото законодателство.</p> <p>Носете ръкавици и лични предпазни средства при работа с потенциално замърсяващи разтвори.</p> <p>Да се пази далеч от деца</p>
<b>ИЗДЕЛИЯ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА</b>	② не използвайте повторно. Опасност от замърсяване



# Kartell




Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Тел. 02/900121  
Уеб сайт: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



за достъп до инструкции на други  
езици:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## NÁVOD K POUŽITÍ

### NÁDOBY NA VZORKY:

OBCHODNÍ NÁZEV	Válcové zkumavky, zkumavky se šroubovacím uzávěrem, zkumavky na jedno použití, zkumavky s okrajem, odměrné kónické zkumavky, odměrné kónické zkumavky pro odstředivky
OZNAČENÍ	<b>JEDNORÁZOVÉ ZKUMAVKY</b>
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	Prostředky pro profesionální laboratorní analýzu <b>sloužící jako ideální recipienty pro uložení krve a dalších biologických tekutin</b> určených pro laboratorní analýzu a použití v chemii <b>k měření</b> chemických, fyzických nebo mikroskopických vlastností odebraných vzorků. Ideální pro použití v odstředivkách pro analýzy, kde je vyžadována separace složek podle různých hustot.
NEAUTOMATIZOVANÝ PROSTŘEDEK	-----
KVANTITATIVNÍ PROSTŘEDEK	Výsledky analýz provedených na vzorcích obsažených v tomto zdravotnickém prostředku vždy podléhají kontrole vysoce kvalifikovaného personálu, který potvrzuje platnost zprávy.
VZOREK	Biologický vzorek nebo vzorek jiné povahy
DIAGNOSTICKÝ ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK IN-VITRO	V souladu s nařízením (EU) 2017/746 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro
UŽIVATELE	Vysoce kvalifikovaný odborný personál. Pro profesionální laboratorní analýzy
UCHOVÁVÁNÍ	Chraňte před přímým slunečním zářením a UV paprsky. Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě.
STABILITA MATERIÁLU	Použité plastové materiály umožňují, aby produkt <b>zůstal během času stabilní</b> . U těchto typů <b>prostředků</b> je stanovena doba použitelnosti 5 let od data výroby uvedeného na štítku.
POKYNY K POUŽITÍ A OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ	<p>Dodržujte laboratorní a/nebo environmentální protokoly, podle kterých se prostředek používá k provádění analýz.</p> <p>Neplňte zkumavky až po okraj, aby nedošlo k rozlití, zejména obsahují-li infekční biologický materiál.</p> <p>Pro zajištění bezpečného nakládání používejte zkumavky společně, abyste vyživali jejich charakteristickou podporou.</p> <p>Ověřte si limit rychlosti, které mohou být zkumavky vystaveny v odstředivce.</p> <p>Před umístěním do odstředivky <b>dobře uzavřete uzávěry</b>.</p> <p>Veškeré závady, které brání použití zkumavek, hlaste distributorovi.</p> <p>Vážné nehody hlaste příslušným úřadům.</p> <p>Vyvarujte se přiblížení k otevřenému ohni či zdrojům tepla.</p> <p>Zkumavky likvidujte v souladu s platnými předpisy.</p> <p>Při manipulaci s potenciálně kontaminujícími roztoky používejte rukavice a osobní ochranné prostředky.</p> <p>Uchovávejte mimo dosah dětí.</p>
JEDNORÁZOVÉ PROSTŘEDKY	 Nepoužívejte opakovaně. Nebezpečí kontaminace



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Web: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Informace v dalších jazycích:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## UPUTE ZA UPOTREBU

### SPREMNICI ZA UZORKE:

TRGOVAČKI NAZIV	Cilindrične cjevčice, cjevčice s navojnim poklopcima, cjevčice za jednokratnu upotrebu, cjevčice s rubovima, graduirane konične cjevčice, graduirane konične cjevčice za centrifuge
IDENTIFIKACIJA	<b>CJEVČICE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU</b>
PREDVIĐENA UPOTREBA	Uređaji za profesionalnu laboratorijsku analizu koriste <b>tu funkciju kao idealni primatelji za zadržavanje krvi i drugih bioloških tekućina</b> namijenjenih laboratorijskim analizama i primjeni u kemiji <b>za mjerenje</b> kemijskih, fizičkih i mikroskopskih karakteristika uzetih uzoraka. Idealno za upotrebu u centrifugama za analize gdje je potrebno razdvajanje komponenti u različite gustoće.
NEAUTOMATIZIRANI UREĐAJ	----
KVANTITATIVNI UREĐAJ	Rezultati analiza provedenih na uzorcima sadržanim u uređaju uvijek moraju biti podvrgnuti kontroli visokokvalificiranog osoblja radi provjere valjanosti i izvješćivanja.
UZORAK	Biološki uzorak ili uzorak druge prirode
IN VITRO DIJAGNOSTIČKI MEDICINSKI PROIZVOD	U skladu s (EU) uredbom 2017/746 za <i>in vitro</i> dijagnostičke medicinske proizvode
KORISNICI	Visokokvalificirano osoblje Za upotrebu u profesionalnoj laboratorijskoj analizi
SKLADIŠTENJE	Zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti i UV zraka. Čuvati na suhom mjestu na sobnoj temperaturi.
STABILNOST MATERIJALA	Korišteni plastični materijali omogućuju da proizvod ostane stabilan tijekom vremena. Utvrđeno je da ove vrste uređaja vrijede 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na naljepnici.
UPUTE ZA UPOTREBU I OGRANIČENJA	Pridržavati se laboratorijskih i/ili ekoloških protokola u kojima se predmet koristi radi provođenja analize. Ne puniti cjevčice do ruba kako bi se izbjeglo curenje, osobito u slučajevima infektivnog biološkog materijala. Da bi se osigurala sigurna upotreba, cjevčice treba koristiti zajedno s njihovim posebnim nosačem. Provjeriti ograničenje brzine kojoj epruvete mogu biti podvrgnute u centrifugi. Dobro zatvoriti poklopce prije stavljanja u centrifugu. Prijaviti sve nedostatke koji sprječavaju korištenje cjevčica distributeru proizvoda. Prijaviti ozbiljne nesreće nadležnim tijelima. Ne približavati se otvorenom plamenu ili izvorima topline. Zbrinuti cjevčice u skladu s važećim zakonima. Nositi rukavice i osobnu zaštitnu opremu pri rukovanju potencijalno kontaminirajućim otopinama. Čuvati izvan dohvata djece.
UREĐAJI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU	<b>2</b> Nemojte ponovno koristiti. Opasnost od kontaminacije




Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Internetska stranica: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



za pristup uputama na drugim jezicima:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**PRØVEBEHOLDERE**

HANDELSNAVN	Cylindriske rør, rør med skruelåg, rør til engangsbrug, rør med kanter, graduerede koniske rør, graduerede koniske rør til centrifuger
IDENTIFIKATION	RØR TIL ENGANGSBRUG
TILSIGTET ANVENDELSE	Udstyr til professionel laboratorieanalyse, der er perfekte beholdere til opbevaring af blod og andre biologiske væsker til laboratorieanalyse og til brug i kemi til måling af de udtagne prøvers kemiske, fysiske og mikroskopiske egenskaber. Perfekte til brug i centrifuger til analyser, hvor der kræves adskillelse af komponenter i forskellige tætheder.
IKKE-AUTOMATISK UDSTYR	----
KVANTITATIV ENHED	Resultaterne af de analyser, der udføres på de prøvematerialer indeholdt i udstyret, skal altid kontrolleres af højt kvalificeret personale for validering og rapportering.
PRØVE	Biologisk prøve eller prøve af anden art
UDSTYR TIL MEDICINSK IN VITRO-DIAGNOSTIK	Overholder (EU) forordning 2017/746 for in vitro medicinsk-diagnostisk udstyr
BRUGERE	Højt kvalificeret personale. Til professionel laboratorieanalyse
OPBEVARING	Skal beskyttes mod direkte sollys og UV-stråler. Opbevares på et tørt sted ved stuetemperatur
MATERIALETS STABILITET	De anvendte plastikmaterialer sikrer, at produktet forbliver stabilt over tid. Det er fastslået, at disse typer enheder forbliver holdbare i 5 år fra den produktionsdato, der er angivet på etiketten.
BRUGERVEJLEDNING OG BEGRÆNSNINGER	Overhold de laboratorie- og/eller miljøprotokoller, hvor produktet anvendes til udførelse af analyserne. Rørene må ikke fyldes op til grænsen for at undgå lækage, især i tilfælde af infektiøst biologisk materiale For at sikre en sikker anvendelse skal rørene anvendes sammen med deres specifikke støtte. Kontrollér den hastighedsgrænse, som rørene må udsættes for i centrifugen. Hætteerne skal forsegles forsvarligt, inden de anbringes i centrifugen. Underret produkt distributoren om eventuelle defekter, der forhindrer aflæsning af rørene. Anmeld alvorlige ulykker til de behørig myndigheder. Må ikke komme i nærheden af åben ild eller varmekilder Bortskaf rørene i henhold til gældende lovgivning. Bær handsker og personlige værnemidler ved håndtering af potentielt forurenende opløsninger. Opbevares uden for børns rækkevidde.
UDSTYR TIL ENGANGSBRUG	 Må ikke genbruges. Fare for forurening



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tlf. 02/900121  
Websted: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



for at få adgang til vejledninger på andre sprog:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## KASUTUSJUHISED

### PROOVIMAHUTID:

ÄRINIMI	Silindrilised katsutid, krüvikorgiga katsutid, ühekordselt kasutatavad katsutid, servaga katsutid, gradeeritud koonilised katsutid, gradeeritud koonilised katsutid tsentrifuugidele
TUVASTAMINE	<b>ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD KATSUTID</b>
OTSTARVE	Professionaalse laborianalüüsi seade, mis on <b>ideaalne vere ja muude bioloogiliste vedelike hoidmiseks</b> , millised on mõeldud laborianalüüsideks ja keemias kasutamiseks, kui <b>mõõdetakse</b> võetud proovide keemilisi, füüsilisi ja mikroskoopilisi omadusi. Ideaalsed kasutamiseks tsentrifuugides analüüsides jaoks, mis vajavad komponentide eraldamist tiheduse järgi.
MITTEAUTOMAATNE SEADE	----
KVANTITATIIVNE SEADE	Seadmes hoitud proovidel tehtud analüüsides tulemusi peab valideerimiseks ja aruandluseks uurima kvalifitseeritud personal.
PROOV	bioloogiline või muu olemusega proov
IN VITRO MEDITSIINILINE DIAGNOSTIKASEADE	Vastab (EL) määrusele 2017/746 in vitro meditsiiniliste diagnostikaseadmete kohta
KASUTAJAD	Kvalifitseeritud personal. Ainult professionaalse laborianalüüsi jaoks
HOIDMINE	Kaitsta otsese päikesevalguse ja ultraviolettkiirguse eest. Hoida kuivas kohas toatemperatuuril
MATERJALI STABIILSUS	Kasutatud plastmaterjalid võimaldavad tootel jääda ajas stabiilseks. On kindlaks tehtud, et seda tüüpi seadmed on sobivad 5 aasta jooksul alates sildil näidatud valmistamise kuupäevast.
KASUTUSJUHISED JA PIIRANGUD	järgige analüüsides tegemise kohas kehtivaid labori- ja/või keskkonnaprotokolle Lekkimise vältimiseks, eriti nakkusohtlike bioloogiliste materjalide puhul, ärge täitke katsuteid servani Turvaliseks kasutamiseks kasutage katsuteid koos nende spetsiaalse toega. Kontrollige katsutitele tsentrifuugis rakendatava kiiruse piirangut. Enne tsentrifuugi panekut tihendage korgid. Teatage kõigist katsutite kasutamist takistavatest defektidest toote edasimüüjale Tösisest õnnetusest teavitage vastavaid ametiasutusi. Ärge lähenege lahtisele leegile või kuumusallikatele. Kõrvaldage katsutid vastavalt kehtivatele seadustele. Potentsiaalselt saastavate lahuste käsitlemisel kandke kindaid ja isikukaitsevahendeid. Hoida lastele kättesaamatus kohas
ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD SEADMED	Ⓜ mitte kordvkasutada. Saastumine oht



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Koduleht: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



juhised teistes keeltes:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)






# Kartell

## KÄYTTÖOHJEET

### NÄYTEASTIAT:

KAUPPANIMI	Lieriömäiset putket, putket kierrekorkeilla, kertakäyttöiset putket, reunalliset putket, asteittaiset kartiomaiset putket, asteittaiset kartiomaiset sentrifugiputket
TUNNISTAMINEN	<b>KERTAKÄYTTÖISET PUTKET</b>
KÄYTTÖTARKOITUS	Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön tarkoitettut laitteet, <b>jotka on tarkoitettu esimerkiksi verinäytteiden ja muiden biologisten nestenäytteiden</b> keräämiseen, jotta kyseisiä näytteitä voidaan <b>analysoida</b> laboratoriossa tai käyttää kemiallisesti laitteilla otettujen näytteiden kemiallisten, fyysisten ja mikroskooppisten ominaisuuksien mittaamiseen. Sopivat erityisesti sentrifugikäyttöön analyyseissa, joissa erottelu erillisiin tiheyskomponentteihin on tarpeen.
MUU KUIN AUTOMATISOITU LAITE	----
KVANTITATIIVINEN LAITE	Erittäin ammattitaitoisen henkilökunnan on aina tarkistettava laitteen sisältämille näytteille toteutettujen analyysien tulokset validointia ja raportointia varten.
NÄYTE	Biologinen näyte tai muu näyte
LÄÄKINNÄLLINEN IN VITRO - DIAGNOSTIIKKALAJE	Noudattaa EU:n asetusta 2017/746 in vitro -diagnostiikkalajeista
KÄYTTÄJÄT	Erittäin ammattitaitoinen henkilökunta. Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön
SÄILYTYS	Suojaa suoralta auringonvalolta ja UV-säteiltä. Säilytä kuivassa ja huoneenlämmössä.
MATERIAALIEN VAKAUS	Käytetyt muovimateriaalit varmistavat tuotteen pitkäkestoisen vakauden. Tämän tyyppisten laitteiden on todettu olevan kelvollisia 5 vuoden ajan merkinnöissä mainitusta tuotantopäivämäärästä.
KÄYTTÖOHJEET JA -RAJOITUKSET	Noudata sen laitoksen laboratorio- ja/tai ympäristöprotokollia, missä tuotetta käytetään analyysien suorittamisessa. Älä täytä putkia reunaan asti, erityisesti infektoivien biologisten materiaalien tapauksessa, sillä se voi aiheuttaa vuotamista. Varmista turvallinen käyttö käyttämällä putkia yhdessä niille tarkoitettun tuen kanssa. Varmista putkille sopivat sentrifugointinopeudet. Sulje korkit kunnolla ennen putkien asettamista sentrifugiin. Ilmoita mahdollisista putkien käyttöä estävistä vioista tuotteen jakelijalle. Ilmoita vakavista tapaturmista soveltuville viranomaisille. Älä käytä avotulen tai lämmönlähteiden lähellä. Hävitä putket paikallisten soveltuvien lakien mukaisesti. Käytä hanskoja ja henkilösuojaimia, kun käsittelet mahdollisesti kontaminoivia liuoksia. Pidettävä lasten ulottumattomissa.
KERTAKÄYTTÖISET LAITTEET	 Ei saa käyttää uudelleen. Kontaminaatiovaara



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Puh. 02 900 121  
Verkkosivusto:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Ohjeet muilla kielillä:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**MODE D'EMPLOI (IFU)**

**RÉCIPIENTS POUR ÉCHANTILLONS :**

NOM COMMERCIAL	Tubes à essai cylindriques, tubes à essai avec bouchon à vis, tubes à essai jetables, tubes à essai avec rebord, tubes à essai coniques gradués, tubes à centrifuger coniques gradués
IDENTIFICATION	<b>TUBES À ESSAI JETABLES</b>
CHAMP D'UTILISATION	Dispositifs à usage professionnel en laboratoire d'analyses <b>servant de récipients aptes à contenir du sang et des fluides biologiques</b> destinés à l'analyse en laboratoire et à être utilisés en chimie <b>pour détecter</b> les caractéristiques chimiques, physiques et microscopiques des échantillons prélevés. Conviennent pour une utilisation en centrifugeuse à des fins d'analyse où la séparation de composants de densités différentes est requise.
DISPOSITIF NON AUTOMATISÉ	-----
DISPOSITIF QUANTITATIF	Les résultats des analyses effectuées sur les échantillons contenus dans le dispositif doivent toujours être soumis à l'examen d'un personnel hautement qualifié pour validation et rapport..
ÉCHANTILLON	Échantillon biologique ou d'une autre nature
DISPOSITIF MÉDICAL DE DIAGNOSTIC IN VITRO	Conforme au règlement (UE) 2017/746 pour les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro
UTILISATEUR	Personnel hautement qualifié. Pour usage professionnel en laboratoire d'analyse
CONSERVATION	Protéger de la lumière directe du soleil et des rayons UV. Conserver dans un endroit sec à température ambiante
STABILITÉ D'UTILISATION	Les matières plastiques utilisées permettent au produit d'être stable dans le temps. La durée de conservation de ce type de dispositif est fixée à 5 ans à compter de la date de production figurant sur l'étiquette
CONSIGNES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION	Suivre les protocoles des laboratoires et/ou environnements où l'article est utilisé pour l'exécution des analyses Ne pas remplir les tubes à ras bord afin d'éviter tout débordement, en particulier en cas de matériel biologique infecté Pour garantir une utilisation sûre, utiliser les tubes à essai avec des supports spécifiques. Vérifier la vitesse limite à laquelle les tubes peuvent être centrifugés. Bien fermer les bouchons avant la procédure de centrifugation Signaler au distributeur du produit tout défaut susceptible d'empêcher l'utilisation des tubes à essai Signaler tout incident grave aux autorités compétentes Ne pas s'approcher des flammes ou de sources de chaleur Éliminer les tubes à essai conformément à la législation en vigueur. Porter des gants et un EPI approprié lors de l'utilisation de solutions potentiellement contaminées. Tenir hors de portée des enfants
DISPOSITIFS JETABLES	② ne pas réutiliser. Risque de contamination




Kartell SpA  
 Via delle Industrie 1  
 20082 Noviglio (MI)  
 Tel. 02/900121  
 Site web : [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



Pour accéder aux instructions dans d'autres langues :  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**ΔΟΧΕΙΑ ΓΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ:**

<b>ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ</b>	Κυλινδρικοί δοκιμαστικοί σωλήνες, δοκιμαστικοί σωλήνες με βιδωτό καπάκι, δοκιμαστικοί σωλήνες μιας χρήσης, δοκιμαστικοί σωλήνες με χείλος, διαβαθμισμένοι κωνικοί δοκιμαστικοί σωλήνες, διαβαθμισμένοι κωνικοί σωλήνες φυγοκέντρησης
<b>ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ</b>	ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
<b>ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	Συσκευές για επαγγελματική χρήση σε αναλυτικά ως δοχεία κατάλληλα για τη συγκράτηση αίματος και βιολογικών υγρών που προορίζονται για εργαστηριακή ανάλυση και για χρήση στη χημεία για την ανίχνευση των χημικών, φυσικών και μικροσκοπικών χαρακτηριστικών των ληφθέντων δειγμάτων. Κατάλληλο για χρήση σε φυγόκεντρες για σκοπούς ανάλυσης όπου απαιτείται διαχωρισμός συστατικών διαφορετικής πυκνότητας.
<b>ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ</b>	----
<b>ΠΟΣΟΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ</b>	Τα αποτελέσματα των αναλύσεων που διενεργούνται σε δείγματα που περιέχονται στη συσκευή πρέπει πάντοτε να υποβάλλονται σε εξειδικευμένο προσωπικό για επικύρωση και υποβολή εκθέσεων.
<b>ΔΕΙΓΜΑ</b>	Βιολογικό ή άλλο δείγμα
<b>ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΙΟΝ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ IN VITRO</b>	Συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/746 για τα in vitro <b>διαγνωστικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα</b> .
<b>ΧΡΗΣΤΗΣ</b>	Προσωπικό υψηλής ειδίκευσης. Για επαγγελματική χρήση σε εργαστήρια ανάλυσης
<b>ΦΥΛΑΞΗ</b>	Προστατεύστε από το άμεσο ηλιακό φως και την υπεριώδη ακτινοβολία. Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου
<b>ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΧΡΗΣΗΣ</b>	Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται επιτρέπουν στο προϊόν να είναι σταθερό με την πάροδο του χρόνου. Η ισχύς για αυτόν τον τύπο συσκευής ορίζεται σε 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στην ετικέτα.
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ</b>	Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα των εργαστηρίων και/ή των περιβαλλόντων στα οποία χρησιμοποιείται το αντικείμενο για ανάλυση. Μην γεμίζετε τους σωλήνες μέχρι το χείλος για να αποφύγετε τη διαρροή, ιδίως στην περίπτωση μολυσμένου βιολογικού υλικού. Για να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση, χρησιμοποιήστε τους δοκιμαστικούς σωλήνες μαζί με τους ειδικούς υποδοχείς. Ελέγξτε το όριο ταχύτητας στο οποίο μπορούν να φυγοκεντρηθούν τα σωληνάκια. Σφραγίστε καλά τα καπάκια πριν από τη διαδικασία φυγοκέντρησης Επισημάνετε στο διανομέα του προϊόντος τυχόν ελαττώματα που δεν επιτρέπουν τη χρήση των δοκιμαστικών σωληνίων Επισημάνετε σοβαρά ατυχήματα στις αρμόδιες αρχές Μην πλησιάζετε πηγές φλόγας ή θερμότητας Απορρίψτε τους δοκιμαστικούς σωλήνες σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Φοράτε γάντια και κατάλληλα ΜΑΠ όταν χρησιμοποιείτε δυνητικά μολυσμένα διαλύματα. Κρατήστε μακριά από παιδιά
<b>ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	 μη χρησιμοποιείτε ξανά. Κίνδυνος μόλυνσης



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Τηλ. 02/900121  
Ιστοσελίδα:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)




για πρόσβαση σε οδηγίες σε άλλες γλώσσες:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE

### SOITHÍ SAMPLACHA:

TRÁDAINM	Feadáin shorcóireacha agus cónúla i PP, feadáin chónúla céimroinnte i PP agus feadáin chónúla céimroinnte i PS
SAINAITHINT	<b>FEADÁIN ÚSÁIDE SINGILE</b>
ÚSÁID BHEARTAITHE	Fearais le húsáid i gcomhair anailíse gairmiúla saotharlainne <b>a fheidhmíonn mar fhaighteoirí foirfe chun fuil agus sreabháin bhitheolaíocha eile a choinneáil</b> atáthar chun a anailísiú i saotharlann agus a úsáid sa cheimic chun tréithe ceimiceacha, fisiceacha agus micreascópacha na samplaí a tarraingíodh <b>a thomhas</b> . Foirfe maidir le húsáid i lártheifneoirí i gcomhair anailíseanna áit gur gá na comhpháirteanna a scaradh amach i ndlúis dhifriúla.
FEARAS NEAMH-AUTHOIBRÍOCH	-----
FEARAS CAINNÍOCHTÚIL	Ní mór do na torthaí ar anailíseanna arna ndéanamh ar na samplaí bheith i gcónaí faoi réir ag a scrúdú ag pearsanra ardcháilithe lena mbailíochtú agus lena dtuairiscíú.
SAMPLA	Sampla bitheolaíoch nó sampla de chineál eile
FEISTE LEIGHIS DIAGNÓISEACH IN VITRO	Comhlíontach le rialachán (AE) 2017/746 maidir le feistí leighis diagnóiseacha in vitro
ÚSÁIDEOIRÍ	Pearsanra ardcháilithe. I gcomhair anailíse gairmiúla saotharlainne
STÓRAS	Cosain ó sholas díreach gréine agus ó ghathanna ultraivialait. Stóráil i láthair thirim ag teocht seomra
COBHSAÍOCHT ÁBHARTHA	Cuireann na hábhair phlaisteacha atá arna n-úsáid i gcumas don táirge fanacht cobhsaí leis an aimsir. Tá sé faighte amach go mbíonn feistí den saghas seo bailí le 5 bliana ón dáta táirgthe a liostaítear ar an lipéad.
TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE AGUS SRIANTACHTAÍ	Comhlíon na prótacail saotharlainne agus/nó comhshaoil ina n-úsáidtear an t-earra chun na hanailíseanna a dhéanamh. Chun sceitheadh a sheachaint, ná líon na feadáin suas go dtí an teorainn, go háirithe i gcásanna ábhair infhabhtaíoch bitheolaíoch Chun úsáid shábháilte a chinntiú, úsáid na feadáin in éineacht lena dtacaíocht shainiúil. Fíoraigh an teorainn luais gur féidir a oibriú ar na feadáin sa lártheifneoir trí thagairt do na comharthuithe arna gcur ar fáil sa chatalóg agus sna bileoga sonraí teicniúla. Séalaigh na caipíní go maith sula chuirtear sa lártheifneoir iad tuairiscigh aon lochtanna a chuireann bac ar úsáid na bhfeadán do dháileoir an táirge Tá na feadáin in-athúsáidte tar éis an ghnáthaimh in uathchlábh ag 121°C ar feadh 20 nóiméad Ná téigh in aice lasracha oscailte ná foinsí teasa tuairiscigh timpistí tromchúiseacha do na húdaráis chuí déan na feadáin a dhiúscairt de réir an dlí is infheidhme caith lámhainní agus trealamh cosanta pearsanta nuair a bhíonn tú ag lámhseáil samplaí a d'fhéadfadh éilliú coinnigh amach ó leanaí
FEARAS ÚSÁIDE SINGILE	 ná athúsáid. Baol éillithe



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Teil. 02/900121  
S. Idirlín: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



chun rochtain ar threoracha i dteangacha eile:  
[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)



# Kartell

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### PARAUGU KONTEINERI:

TIRDZNIECĪBAS NOSAUKUMS	Cilindriskās mēģenes, mēģenes ar uzskrūvējamajiem vāciņiem, vienreizlietojamās mēģenes, mēģenes ar robežām, koniskās mēģenes ar iedaļām, koniskās mēģenes ar iedaļām centrifūgām.
IDENTIFIKĀCIJA	<b>VIENREIZLIETOJAMĀS MĒĢENES</b>
PAREDZĒTĀ LIETOŠANA	Ierīces paredzēts profesionāli lietot laboratorijas analīzēs, <b>lai tās funkcionētu, kā ideāli uztvērējtrauki asinīm un citiem bioloģiskajiem šķidrumiem</b> , kas paredzēti laboratorijas analīzei un izmantošanai ķīmijā paņemto paraugu ķīmisko, fizisko un mikroskopisko raksturlielumu mērījumiem. Ideāli piemērotas izmantošanai centrifūgās, lai veiktu analīzes, kad nepieciešama dažāda biežuma sastāvdaļu atdalīšana.
NEAUTOMATIZĒTA IERĪCE	----
DAUDZUMA NOTEIKŠANAS IERĪCE	Ar ierīcē esošajiem paraugiem veikto analīžu rezultāti vienmēr jāpārbauda augsti kvalificētam personālam, lai apstiprinātu un ziņotu par tiem.
PARAUGS	Bioloģiskais vai cita veida paraugs.
IN VITRO DIAGNOSTIKAS MEDICĪNISKA IERĪCE	Atbilst Regulas (ES) 2017/746 par in vitro diagnostikas medicīniskām ierīcēm prasībām
LIETOTĀJI	Augsti kvalificēts personāls. Profesionālai lietošanai laboratorijas analīzēs.
UZGLABĀŠANA	Sargāt no tiešas saules gaismas un UV starojuma. Uzglabāt sausā vietā istabas temperatūrā.
MATERIĀLA STABILITĀTE	Izmantotie plastmasas materiāli laika gaitā ļauj palikt izstrādājumam stabilam. Noteikts, ka šī veida ierīces ir derīgas izmantošanai 5 gadus pēc ražošanas datuma, kas norādīts uz etiķetes.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI UN IEROBEŽOJUMI	levērot laboratoriju un apkārtējās vides protokolus, saskaņā ar kuriem izstrādājums tiek izmantots analīžu veikšanai. Nepiepildīt mēģenes līdz malām, lai nepieļautu noplūdi, jo īpaši infekcioza bioloģiskā materiāla izmantošanas gadījumos. Gādāt par drošu lietošanu, izmantot mēģenes kopā ar atbilstošiem palīgmateriāliem. Pārbaudīt ātruma ierobežojumu, kas var attiekties uz mēģenēm centrifūgā. Pirms ievietošanas centrifūgā kārtīgi noslēdziet vāciņus. Ziņot izstrādājumu izplatītājam par jebkuriem defektiem, kas neļauj izmantot mēģenes. Ziņot attiecīgajām iestādēm par nopietniem negadījumiem. Netuvoties atklātai liesmai vai siltuma avotiem. Utilizēt mēģenes saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem. Rīkojoties ar šķīdumiem, kas var radīt potenciālu piesārņojumu, lietot aizsargcimdus un individuālos aizsardzības līdzekļus. Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
VIENREIZLIETOJAMĀS IERĪCES	② Nelietot atkārtoti. Piesārņojuma bīstamība



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tālr.: 02/900121  
Timekļa vietne:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



instrukcija citās valodās pieejama šeit:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### MĖGINIŲ TALPYKLOS:

PREKINIS PAVADINIMAS	Cilindriniai mėgintuvėliai, mėgintuvėliai su užsukamais dangteliais, vienkartiniai mėgintuvėliai, mėgintuvėliai su briaunomis, graduoti kūginiai mėgintuvėliai, graduoti kūginiai centrifuginiai mėgintuvėliai
IDENTIFIKAVIMAS	<b>VIENKARTINIO NAUDOJIMO MĖGINTUVĖLIAI</b>
PASKIRTIS	Priemonės profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei, <b>puikiai tinka kraujo ir kitų biologinių skysčių mėginiams</b> , skirti laboratorinei analizei ir cheminiams tyrimams <b>matuojant</b> paimtų mėginių chemines, fizines ir mikroskopavimo charakteristikas. Puikiai tinka naudoti centrifugose, atliekant analizes, kai reikia atskirti skirtingo tankio komponentus.
NEAUTOMATINĖ PRIEMONĖ	----
KIEKYBINIO NUSTATYMO PRIEMONĖ	Priemonėje esančių mėginių atliktų analizų rezultatus visuomet turi patikrinti aukštos kvalifikacijos darbuotojas, kad būtų galima patvirtinti ir teikti.
MĖGINYS	Biologinės arba kitokios kilmės mėginys
IN VITRO MEDICINOS DIAGNOSTIKOS PRIEMONĖ	Atitinka (ES) 2017/746 in vitro medicinos diagnostikos priemonių reglamento reikalavimus
NAUDOTOJAI	Aukštos kvalifikacijos darbuotojai. Profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei
LAIKYMAS	Saugoti nuo tiesioginių saulės ir UV spindulių. Laikyti sausoje vietoje kambario temperatūroje
MEDŽIAGOS STABILUMAS	Naudojamos plastikinės medžiagos skirtos išlaikyti produkto stabilumą laikui bėgant. Nustatyta, kad šio tipo priemonės galioja 5 metus nuo pagaminimo datos, nurodytos ant etiketės.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR APRIBOJIMAI	Atlikdami analizę, laikykitės laboratorijos ir (arba) aplinkos, kuriuose naudojama priemonė, protokolų. Neužpildykite mėgintuvėlio iki krašto, kad išvengtumėte pratekėjimo, ypač naudodami užkrečiamas biologines medžiagas. Siekdami užtikrinti saugų naudojimą, naudokite mėgintuvėlius kartu su atitinkamais jų laikikliais. Patikrinkite, ar mėgintuvėliams taikomas centrifugavimo greičio apribojimas. Prieš įstatydami į centrifugą, gerai uždarykite dangtelius. Apie bet kokį broką, dėl kurio neįmanoma naudoti mėgintuvėlių, praneškite gaminio platintojui Apie rimtus incidentus praneškite kompetentingoms valdžios institucijoms. Nelaikykite šalia atviros liepsnos ar kaitros šaltinių. Mėgintuvėlius išmeskite pagal galiojančius teisės aktus. Tvarkydami potencialiai užkrečiamus tirpalus, mūvėkite pirštines ir naudokite asmens apsaugos priemones. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
VIENKARTINIO NAUDOJIMO PRIEMONĖS	② Nenaudokite pakartotinai. Užteršimo pavojus.



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Svetainė: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)




Instrukcijas kitomis kalbomis rasite:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

## KONTENUTURI GĦALL-KAMPJUNI

ISEM IL-PRODOTT	Tubi <b>ċilindriċi</b> , tubi b'tappijiet bil-kamin, tubi li jintużaw darba biss, tubi bil-borduri, tubi koniċi bil-gradwazzjonijiet, tubi koniċi bil-gradwazzjonijiet <b>għaċ-ċentrifugi</b>
IDENTIFIKAZZJONI	<b>TUBI LI JINTUŻAW DARBA BISS</b>
UŻU INTENZJONAT	Apparati għal analiżi professjonali fil-laboratorju użu <b>li jiffunzjonaw bhala r-riċevituri ideali biex ikun fihom id-demm u fluwidi bijoloġiċi oħra</b> destinati għal analiżi fil-laboratorju u użu fil-kimika għall-kejl <b>tal-karatteristiċi kimiċi, fiżiċi u mikroskopiċi tal-kampjuni meħuda</b> . Ideali għall-użu fiċ-ċentrifugi għall-analiżi fejn tkun meħtieġa s-separazzjoni tal-komponenti f'densitajiet differenti.
APPARAT MHUX AWTOMATIZZAT	----
MEZZ KWANTITATTIV	Ir-riżultati tal-analiżi mwettqa fuq il-kampjuni li jinsabu fl-apparat għandhom dejjem ikunu soġġetti għall-iskrutinju ta' persunal bi kwalifiki għolja għall-validazzjoni u r-rapport.
KAMPJUN	Kampjun bijoloġiku jew kampjun ta' natura oħra
APPARAT DIJANJOSTIKU MEDIKU IN VITRO	Konformement mar-Regolament (UE) 2017/746 għal apparat mediku dijanjostiku in vitro
UTENTI	Persunal bi kwalifiki għolja. Għall-użu ta' analiżi professjonali fil-laboratorju
HAŻNA	Ipotegi mid-dawl tax-xemx dirett u mir-raġġi UV. Aħżen f'post xott f'temperatura tal-kamra
L-ISTABBILTÀ TAL-MATERJAL	Il-materjali tal-plastik użati jippermettu li l-prodott jibqa' stabbli <b>maż-żmien</b> . Għie stabbilit li dawn it-tipi ta' apparati huma validi għal 5 snin mid-data tal-produzzjoni elenkata fuq it-tikketta.
STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U RESTRIZZJONIJIET	jikkonformaw mal-protokoll tal-laboratorju u/jew ambjentali li fihom jintuża l-oġġett għall-eżekuzzjoni tal-analiżi. Timliex it-tubi sal-konfini biex tevita t-tnixxija, speċjalment f'kazijiet ta' materjal bijoloġiku infettiv Biex tiżgura użu sigur, uża t-tubi flimkien mal-appoġġ speċifiku tagħhom. Ivverifika l-limitu tal-veloċità li t-tubi jistgħu jkunu soġġetti għalih fiċ-ċentrifuga. Issigilla t-tappijiet sew qabel ma tpoġġihom fiċ-ċentrifuga Irrapporta kwalunkwe difett li jimpedixxi l-użu tat-tubi lid-distributur tal-prodott Irrapporta incidenti serji lill-awtoritajiet xierqa. Tersaq lejn fjammi miftuħa jew lejn sorsi ta' sħana Armi t-tubi skont il-liġi applikabbli. Ilbes ingwanti u tagħmir protettiv personali meta timmaniġġja soluzzjonijiet li jistgħu jikkontaminaw. Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal
APPARATI LI JINTUŻAW DARBA BISS	 Tużax mill-ġdid Periklu ta' kontaminazzjoni



Kartell S.p.A.  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Websajt: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



biex taċċessa l-istruzzjonijiet f'lingwi oħra:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

GEbruiksaanwijzing (IFU)

## CONTAINERS VOOR MONSTERS:

COMMERCIELE NAAM	Cilindrische reageerbuisen, reageerbuisen met schroef dop, reageerbuisen voor eenmalig gebruik, reageerbuisen met rand, gegradueerde conische reageerbuisen, gegradueerde conische centrifugeerbuisen
IDENTIFICATIE	<b>REAGEERBUISSEN VOOR EENMALIG GEBRUIK</b>
BEDOELD GEBRUIK	Deze hulpmiddelen zijn bedoeld voor professioneel gebruik in analyselaboratoria. <b>Functie:</b> recipiënten <b>voor bloed en biologische vloeistoffen</b> . De reageerbuisen zijn bestemd voor laboratoriumanalyse en voor gebruik in de chemische sector <b>voor de detectie</b> van de chemische, fysische en microscopische kenmerken van monsters. Geschikt voor gebruik in centrifuges voor analysedoeleinden waar de scheiding van componenten met verschillende dichtheden vereist is.
NIET-GEAUTOMATISEERD HULPMIDDEL	----
KWANTITATIEF HULPMIDDEL	De resultaten van de analyses die zijn uitgevoerd op de monsters in deze buisjes, moeten altijd ter validering en rapportage worden voorgelegd aan hooggekwalificeerd personeel.
MONSTER	Biologisch of ander monster
MEDISCH HULPMIDDEL VOOR IN-VITRODIAGNOSTIEK	Voldoet aan verordening (EU) 2017/746 voor medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek
GEBRUIKER	Hooggekwalificeerd personeel. Voor professioneel gebruik in analyselaboratoria.
BEWAREN	Beschermen tegen direct zonlicht en uv-stralen. Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur.
STABILITEIT TIJDENS HET GEBRUIK	Het product is gemaakt van kunststof. Daardoor blijft het lange tijd stabiel. De geldigheidsduur van dit type hulpmiddel is vastgesteld op 5 jaar, vanaf de productiedatum vermeld op het etiket.
INSTRUCTIES EN GEBRUIKSBEPERKINGEN	Volg de protocollen van de laboratoria en/of omgevingen waarin het artikel wordt gebruikt voor het uitvoeren van de analyses. Vul de buisjes niet tot de rand om morsen te voorkomen, vooral als u geïnfecteerd biologisch materiaal gebruikt Gebruik de buisjes in combinatie met specifieke houders voor een veilig gebruik. Controleer de maximale centrifugeersnelheid van de buizen. Sluit de doppen goed af voor de centrifugeprocedure. Vertoont het product defecten die het gebruik ervan verhinderen, meld dit dan aan de distributeur van de buisjes. Meld ernstige incidenten bij de bevoegde autoriteiten. Houd het product niet in de buurt van een vlam of warmtebron. Gooi de buisjes weg in overeenstemming met de huidige wetgeving. Draag handschoenen en speciale PBM als u gebruik maakt van mogelijk besmette oplossingen. Buiten bereik van kinderen houden.
HULPMIDDELEN VOOR EENMALIG GEBRUIK	② niet opnieuw gebruiken. Besmettingsgevaar



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Lees de instructies in andere talen:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



## INSTRUKCJA UŻYWANIA (IFU)

### POJEMNIKI NA PRÓBKĘ:

NAZWA HANDLOWA	Probówki cylindryczne, probówki z zakrętką, probówki jednorazowego użytku, probówki z obręczką, probówki stożkowe z podziałką, probówki wirówkowe stożkowe z podziałką
IDENTYFIKACJA	<b>PROBÓWKI DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU</b>
ZASTOSOWANIE	Wyroby do profesjonalnego stosowania w laboratoriach analitycznych <b>jako pojemniki odpowiednie do przechowywania krwi i płynów biologicznych przeznaczonych do analizy laboratoryjnej oraz do stosowania w chemii do wykrywania chemicznych, fizycznych i mikroskopowych właściwości pobranych próbek.</b> Odpowiednie do stosowania w wirówkach do celów analitycznych, gdzie wymagane jest oddzielenie składników o różnych gęstościach.
WYRÓB NIEZAUTOMATYZOWANY	----
WYRÓB O CHARAKTERZE ILOŚCIOWYM	Wyniki analiz przeprowadzonych na próbkach znajdujących się w naczyniu muszą być zawsze sprawdzone i zatwierdzone przez wysoko wykwalifikowany personel.
PRÓBKA	Próbka biologiczna lub inna
WYRÓB MEDYCZNY DO DIAGNOSTYKI IN VITRO	Zgodność z rozporządzeniem (UE) 2017/746 dotyczącym wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro
UŻYTKOWNIK	Wysoko wykwalifikowany personel. Do profesjonalnego użytku w laboratoriach analitycznych
PRZECHOWYWANIE	Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i promieniowaniem UV. Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
STABILNOŚĆ UŻYTKOWANIA	Dzięki zastosowanym tworzywom sztucznym produkt jest stabilny w czasie. Okres ważności dla tego typu wyrobów wynosi 5 lat od daty produkcji podanej na etykiecie.
INSTRUKCJE I OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA	<p>Postępować zgodnie z protokołami laboratoriów i/lub środowisk, w których artykuł jest używany do przeprowadzania analizy</p> <p>Nie należy wypełniać probówek po brzegi, aby uniknąć rozlania, zwłaszcza w przypadku zakażonego materiału biologicznego.</p> <p>Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy używać probówek wraz z odpowiednimi statywami.</p> <p>Sprawdzić limit prędkości, do której można odwirowywać probówki.</p> <p>Przed wirowaniem dobrze uszczelnić nakrętki.</p> <p>Zgłaszać dystrybutorowi produktu wszelkie wady, które uniemożliwiają użytkowanie probówek</p> <p>Zgłaszać poważne incydenty właściwym organom</p> <p>Nie zbliżać do źródeł płomienia lub ciepła</p> <p>Utylizować probówki zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p> <p>Nosić rękawice i odpowiednie środki ochrony indywidualnej podczas pracy z potencjalnie skażonymi roztworami.</p> <p>Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci</p>
WYROBY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU	② nie używać ponownie. Niebezpieczeństwo skażenia



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Strona internetowa:  
[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



aby uzyskać dostęp do instrukcji w innych językach:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (IFU)

### RECIPIENTES PARA AMOSTRAS:

NOME COMERCIAL	Provetas cilíndricas, provetas com tampa de rosca, provetas descartáveis, provetas com borda, provetas cónicas graduadas, provetas cónicas graduadas para centrífuga
IDENTIFICAÇÃO	<b>PROVETAS DESCARTÁVEIS</b>
UTILIZAÇÃO PREVISTA	Dispositivos para uso profissional em laboratórios de análises <b>com função de recipientes adequados para conter sangue e fluidos biológicos</b> destinados a análises de laboratório e à utilização em química <b>para a observação</b> das características químicas, físicas e microscópicas das amostras colhidas. Adequados para utilização em centrífuga para efeitos de análise sempre que seja necessária a separação de componentes de diferentes densidades.
DISPOSITIVO NÃO AUTOMATIZADO	----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO	Os resultados das análises efetuadas nas amostras contidas no dispositivo devem ser sempre submetidos ao controlo de pessoal altamente qualificado para validação e relatório.
AMOSTRA	Amostra biológica ou outra
DISPOSITIVO MÉDICO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/746 relativo aos dispositivos médicos para diagnóstico in vitro
UTILIZADOR	Pessoal altamente qualificado. Para uso profissional em laboratórios de análises
CONSERVAÇÃO	Proteger da luz solar direta e dos raios UV. Conservar em local seco à temperatura ambiente
ESTABILIDADE DURANTE A UTILIZAÇÃO	As matérias plásticas utilizadas permitem que o produto seja considerado estável ao longo do tempo. A validade deste tipo de dispositivos é estabelecida em 5 anos a contar da data de fabrico presente no rótulo
INSTRUÇÕES E RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	<p>Observar os protocolos dos Laboratórios e/ou ambientes em que o artigo é utilizado para a execução das análises</p> <p>Não encher as provetas até à borda para evitar derrames especialmente em caso de material biológico infetado</p> <p>Para garantir uma utilização segura, utilizar as provetas juntamente com suportes específicos.</p> <p>Verificar o limite de velocidade a que as provetas podem ser submetidas em centrífuga</p> <p>Fechar bem as tampas bem antes do procedimento na centrífuga</p> <p>Notificar o distribuidor do produto relativamente a quaisquer defeitos que impeçam a utilização das provetas</p> <p>Notificar incidentes graves às autoridades competentes</p> <p>Não aproximar de chamas ou fontes de calor</p> <p>Eliminar as provetas de acordo com a legislação em vigor.</p> <p>Usar luvas e EPI previstos para o efeito em caso de utilização de soluções potencialmente contaminadas.</p> <p>Manter fora do alcance das crianças</p>
DISPOSITIVOS DESCARTÁVEIS	② não reutilizar. Perigo de contaminação



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Site: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



para aceder às instruções noutras línguas:  
[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
**RECIPIENTE PENTRU PROBE:**

<b>DENUMIRE COMERCIALĂ</b>	<b>Eprubete cilindrice, eprubete cu capace cu filet, eprubete de unică folosință, eprubete cu margini, eprubete conice gradate, eprubete conice gradate pentru centrifuge</b>
<b>IDENTIFICARE</b>	<b>EPRUBETE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ</b>
<b>UTILIZARE PRECONIZATĂ</b>	Dispozitive pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator, care funcționează ca recipiente ideale pentru a conține sânge și alte fluide biologice destinate analizelor de laborator și utilizării în chimie pentru măsurarea caracteristicilor chimice, fizice și microscopice ale probelor prelevate. Ideal pentru utilizarea în centrifuge pentru analize în care este necesară separarea componentelor în diferite densități.
<b>DISPOZITIV NEAUTOMATIZAT</b>	-----
<b>DISPOZITIV CANTITATIV</b>	Rezultatele analizelor efectuate pe probele conținute în dispozitiv trebuie să fie întotdeauna supuse controlului unui personal cu înaltă calificare pentru validare și raportare.
<b>PROBĂ</b>	Probă biologică sau de altă natură
<b>DISPOZITIV MEDICAL PENTRU DIAGNOSTIC IN VITRO</b>	În conformitate cu <b>Regulamentul (UE) 2017/746</b> pentru <b>dispozitive medicale pentru diagnostic in vitro</b>
<b>UTILIZATORI</b>	Personal cu înaltă calificare. Pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator
<b>DEPOZITARE</b>	A se proteja de lumina directă a soarelui și de razele UV. A se păstra într-un loc uscat, la temperatura camerei
<b>STABILITATEA MATERIALULUI</b>	<b>Materialele plastice utilizate permit produsului să rămână stabil în timp. S-a stabilit că aceste tipuri de dispozitive sunt valabile timp de 5 ani de la data de producție menționată pe etichetă.</b>
<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI RESTRICȚII</b>	<p>Respectați protocoalele de laborator și/sau de mediu în care este utilizat articolul pentru efectuarea analizelor.</p> <p>Nu umpleți eprubetele până la margine pentru a evita scurgerile, în special în cazul materialului biologic infecțios</p> <p>Pentru a asigura o utilizare sigură, utilizați eprubetele împreună cu suportul lor specific.</p> <p>Respectați limita de viteză la care pot fi supuse eprubetele în centrifugă.</p> <p>Strângeți bine capacele înainte de a le introduce în centrifugă</p> <p>Raportați orice defecte care împiedică utilizarea eprubetelor către distribuitorul produsului</p> <p>Raportați accidentele grave autorităților competente.</p> <p>Nu vă apropiați de flăcări deschise sau de surse de căldură</p> <p>Eliminați eprubetele în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>Purtați mănuși și echipament individual de protecție atunci când manipulați soluții potențial contaminante.</p> <p>A nu se lăsa la îndemâna copiilor</p>
<b>DISPOZITIVE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ</b>	② A nu se reutiliza. Pericol de contaminare



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Site web: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)




Pentru a accesa instrucțiuni în alte limbi :  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## NAVODILA ZA UPORABO

### POSODE ZA VZORCE:

BLAGOVNO IME	Cilindrične epruvete, epruvete z navojnimi pokrovčki, epruvete za enkratno uporabo, epruvete z obrobami, graduirane konične epruvete, graduirane stožčaste epruvete za centrifuge
IDENTIFIKACIJA	<b>CEVKE ZA ENKRATNO UPORABO</b>
PREDVIDENA UPORABA	Pripomočki za profesionalno laboratorijsko analizo, <b>ki delujejo kot idealni prejemniki, ki zajemajo kri in druge biološke tekočine, namenjene</b> za laboratorijsko analizo in uporabo v kemiji <b>za merjenje</b> kemijskih, fizikalnih in mikroskopskih lastnosti odvzetih vzorcev.. Idealno za uporabo v centrifugah za analize, kjer je potrebno ločevanje komponent na različne gostote.
NEAVTOMATIZIRAN PRIPOMOČEK	----
KVANTITATIVNI PRIPOMOČEK	Rezultati analiz, opravljenih na vzorcih, vsebovanih v pripomočku, morajo biti vedno predmet nadzora visoko usposobljenega osebja za validacijo in poročanje.
VZOREC	Biološki vzorec ali vzorec druge narave
IN VITRO MEDICINSKI DIAGNOSTIČNI PRIPOMOČEK	V skladu z uredbo (EU) 2017/746 za in vitro medicinske diagnostične pripomočke
UPORABNIKI	Visoko usposobljeno osebje. Za profesionalno laboratorijsko analizo
SHRANJEVANJE	Hranite zaščite pred neposredno sončno svetlobo in UV žarki. Hranite na suhem mestu pri sobni temperaturi
STABILNO MATERIALA	Uporabljeni plastični materiali omogočajo, da izdelek ostane stabilen skozi čas. Ugotovljeno je, da so te vrste pripomočkov veljavne 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na etiketi.
NAVODILA ZA UPORABO IN OMEJITVE	upoštevajte laboratorijske in/ali okoljske protokole, v katerih se predmet uporablja, za uporabo pri analizah. Epruvete ne napolnite do meje, da preprečite puščanje, zlasti v primerih infektivnega biološkega materiala Za varno uporabo uporabljajte epruvet skupaj z njihovo posebno podporo. Preverite omejitev hitrosti, ki ji je lahko epruveta izpostavljena v centrifugi. Pred centrifugo dobro zaprite pokrovčke Vse napake, ki ovirajo uporabo cevk, sporočite distributerju izdelka Resne nesreče prijavite pristojnim organom. Ne približujte se odprtemu ognju ali virom toplote Epruvete odstranite v skladu z veljavno zakonodajo. Pri ravnanju z morebitno kontaminiranimi raztopinami nosite rokavice in osebno zaščitno opremo. Hranite izven dosega otrok
PRIPOMOČKI ZA ENKRATNO UPORABO	 ne uporabljajte ponovno. Nevarnost kontaminacije



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Spletno mesto:  
[www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)




za dostop do teh navodil v drugih jezikih:

[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)

## NÁVOD NA POUŽITIE

### VZORKOVACIE NÁDOBY:

OBCHODNÝ NÁZOV	Valcovité skúmavky, skúmavky so skrutkovacími uzávermi, skúmavky na jednorazové použitie, skúmavky s okrajmi, kužeľovité skúmavky s mierkou, kužeľovité skúmavky s mierkou pre centrifúgy
IDENTIFIKÁCIA	<b>SKÚMAVKY NA JEDNORAZOVÉ POUŽITIE</b>
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	Zariadenia na použitie pre profesionálnu laboratórnu analýzu, <b>ktoré fungujú ako ideálne nádoby na obsiahnutie krvi a iných telesných tekutín</b> určených na laboratórnu analýzu, a na použitie v chémii <b>na meranie</b> chemických, fyzikálnych a mikroskopických charakteristík odobraných vzoriek. Ideálne na použitie v centrifúgach na analýzu, kde sa vyžaduje oddelenie zložiek podľa rôznych hustôt.
NEAUTOMATIZOVANÉ ZARIADENIE	----
KVANTITATÍVNE ZARIADENIE	Na výsledky uskutočnených analýz vzoriek obsiahnutých v zariadení musí vždy dohliadať vysokokvalifikovaný personál na účely validácie a vykazovania výsledkov.
VZORKA	Biologická vzorka alebo vzorka iného charakteru
DIAGNOSTICKÉ ZDRAVOTNÉ ZARIADENIE IN VITRO	V súlade s (EÚ) nariadením č. 2017/746 o diagnostických zdravotných pomôckach in vitro
POUŽÍVATELIA	Vysokokvalifikovaný personál Na použitie pre profesionálnu laboratórnu analýzu
SKLADOVANIE	Chráňte pred priamym slnečným žiarením a UV lúčmi. Skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote.
STABILITA MATERIÁLU	Použitie plastové materiály umožňujú výrobku udržať si stabilitu po celý čas životnosti. Ustanovilo sa, že tieto typy zariadení sú platné počas 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na štítku.
POKYNY NA POUŽITIE A OBMEDZENIA	Postupujte v súlade s laboratórnymi protokolmi alebo protokolmi prostredia, v ktorom sa položka používa na účely analýzy. Skúmavky nenapíňajte až po okraj, aby nedochádzalo k únikom, najmä v prípade infekčného biologického materiálu. Aby sa zaistilo bezpečné používanie, používajte skúmavky spoločne s ich špeciálnym stojanom. Skontrolujte rýchlostný limit, ktorému sa skúmavky môžu vystaviť v centrifúge. Poriadne utesnite uzávery pred vložením do centrifúgy. Nahláste všetky chyby, ktoré bránia používaniu skúmaviek, distribútorovi výrobku. Nahláste vážne nehody príslušným orgánom. Nedávajte do blízkosti otvoreného plameňa ani zdrojov tepla. Skúmavky likvidujte v súlade s platnými predpismi. Pri narábaní s potenciálne znečisťujúcimi roztokmi noste rukavice a osobné ochranné prostriedky. Držte mimo dosahu detí.
ZARIADENIA NA JEDNORAZOVÉ POUŽITIE	 Nepoužívajte opakovane. Nebezpečenstvo kontaminácie



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel.: 02/900121  
Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



pre prístup k pokynom v iných jazykoch:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## INSTRUCCIONES DE USO (IFU)

### RECIPIENTES PARA MUESTRAS:

NOMBRE COMERCIAL	Tubos de ensayo cilíndricos, tubos de ensayo con tapón de rosca, tubos de ensayo de un solo uso, tubos de ensayo con borde, tubos de ensayo cónicos graduados, tubos de centrifuga cónicos graduados
IDENTIFICACIÓN	<b>TUBOS DE ENSAYO DE UN SOLO USO</b>
USO PREVISTO	Productos para uso profesional en laboratorios de análisis <b>con función derecipientes adecuados para contener sangre y fluidos biológicos</b> destinados a análisis de laboratorio y para uso en aplicaciones químicas <b>para la medición</b> de las características químicas, físicas y microscópicas de las muestras tomadas. Adecuados para el uso en centrifugas con fines de análisis en los que se requiere la separación de los componentes de diferentes densidades.
PRODUCTO NO AUTOMATIZADO	----
PRODUCTO CUANTITATIVO	Los resultados de los análisis de las muestras contenidas en el producto deben someterse siempre a la validación e informe de personal altamente cualificado.
MUESTRA	Muestra biológica o de otro tipo
PRODUCTO SANITARIO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Conformes al reglamento (UE) 2017/746 sobre productos sanitarios para diagnóstico in vitro
USUARIO	Personal altamente cualificado. Para uso profesional en laboratorios de análisis.
CONSERVACIÓN	Proteger de la luz directa del sol y de los rayos UV. Conservar en un lugar seco a temperatura ambiente.
ESTABILIDAD DE USO	Los plásticos usados permiten mantener estable el producto a lo largo del tiempo. La validez de este tipo de productos se establece en 5 años a partir de la fecha de producción que figura en la etiqueta.
INSTRUCCIONES Y RESTRICCIONES DE USO	Seguir los protocolos de los laboratorios y/o entornos donde se utiliza el artículo relativos a la realización de los análisis. No llenar los tubos de ensayo hasta el borde para evitar derrames, especialmente en el caso de material biológico infectado. Para garantizar un uso seguro, usar los tubos de ensayo junto con los soportes específicos. Comprobar el límite de velocidad al que pueden centrifugarse los tubos de ensayo. Cerrar bien los tapones antes del procedimiento en la centrifuga. Informar al distribuidor del producto de cualquier defecto que impida el uso del tubo de ensayo. Informar de cualquier incidente grave a las autoridades competentes. Mantener el producto alejado de llamas o fuentes de calor. Eliminar los tubos de ensayo de acuerdo con la legislación vigente. Usar guantes y EPI adecuados en caso de utilizar soluciones potencialmente contaminadas. Mantener fuera del alcance de los niños.
PRODUCTOS DE UN SOLO USO	② No reutilizar. Peligro de contaminación.



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Sitio web: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



Instrucciones en otros idiomas :  
[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)



# Kartell

## INSTRUKTIONER

### PROVBEHÅLLARE:

HANDELSNAMN	Cylindriska rör, rör med skruvlock, rör för engångsbruk, rör med bårder, graderade koniska rör, graderade koniska rör för centrifuger
IDENTIFIERING	<b>RÖR FÖR ENGÅNGSBRUK</b>
AVSEDD ANVÄNDNING	Enheter för professionella laboratorieanalyser <b>som fungerar som den ideala mottagaren för att innehålla blod och andra biologiska vätskor</b> avsedda för laboratorieanalyser och användning i kemi <b>för mätning</b> av de kemiska, fysikaliska och mikroskopiska egenskaperna hos de tagna proverna. Idealisk för användning i centrifuger för analyser där separation av komponenter i olika densitet krävs.
ICKE-AUTOMATISERAD ENHET	----
KVANTITATIV ENHET	Resultaten av genomförda analyser som utförs på proverna i enheten måste alltid granskas av högt kvalificerad personal för validering och rapport.
PROV	Biologiskt prov eller prov av annan karaktär
MEDICINSK-DIAGNOSTISK IN VITRO-PRODUKT	Uppfyller (EU) förordning 2017/746 för medicinsk-diagnostiska in vitro-produkter
ANVÄNDARE	Högt kvalificerad personal. Endast för professionella laboratorieanalyser
FÖRVARING	Skydda mot direkt solljus och UV-strålar. Förvara på en torr plats i rumstemperatur
MATERIALSTABILITET	Plastmaterialen som används gör att produkten förblir stabil över tiden. Det är fastställt att dessa typer av enheter är giltiga i 5 år från produktionsdatumet som anges på etiketten.
ANVÄNDNINGSPROCEDURER OCH BEGRÄNSNINGAR	efterlev laboratorie- och/eller miljöprotokoll där föremålet används för att utföra analyserna. Fyll inte rören ända upp för att undvika läckage, särskilt i fall av smittsamt biologiskt material För att säkerställa säker användning, använd rören tillsammans med deras specifika stöd. Verifiera hastighetsgränsen som rören kan utsättas för i centrifugen. Förslut locken väl innan de placeras i centrifugen Rapportera eventuella defekter som förhindrar användning av rören till produktåterförsäljaren Rapportera allvarliga olyckor till behöriga myndigheter. Närma dig inte öppna lågor eller värmekällor Kassera rören enligt gällande lagstiftning. Använd handskar och personlig skyddsutrustning vid hantering av potentiellt kontaminerande lösningar. Förvaras utom räckhåll för barn
ENHETER FÖR ENGÅNGSBRUK	② får inte återanvändas. Risk för kontaminering



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tfn. 02/900121  
Webbplats:

[www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)




för åtkomst till instruktioner på andra språk:

[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)

**GEBRAUCHSANWEISUNG (IFU)**

**PROBENBEHÄLTER:**

HANDELSNAME	Zylindrische Reagenzröhrchen, Reagenzröhrchen mit Schraubverschluss, Einweg-Reagenzröhrchen, Reagenzröhrchen mit Rand, skalierte konische Reagenzröhrchen, skalierte konische Reagenzröhrchen für Zentrifugen
IDENTIFIZIERUNG	<b>EINWEG-REAGENZRÖHRCHEN</b>
VERWENDUNGSZWECK	Reagenzröhrchen für den professionellen Einsatz in Analyselabors <b>als Gefäß zur Aufnahme von Blut und biologischen Flüssigkeiten</b> , die für Laboranalysen und zur Verwendung in der Chemie <b>zum Nachweis</b> der chemischen, physikalischen und mikroskopischen Eigenschaften der entnommenen Proben bestimmt sind. Geeignet für den Einsatz in Zentrifugen für Analysen, bei denen eine Trennung von Komponenten unterschiedlicher Dichte erforderlich ist.
NICHT AUTOMATISIERTES GERÄT	-----
GERÄT FÜR QUANTITATIVE PROBEN	Die Ergebnisse der an den im Reagenzröhrchen enthaltenen Proben durchgeführten Analysen müssen stets hochqualifiziertem Personal zur Validierung und Berichterstattung vorgelegt werden.
PROBE	Biologische oder andere Proben
IN-VITRO-DIAGNOSE-MEDIZINPRODUKT	Entsprechen der Verordnung (EU) 2017/746 für In-Vitro-Diagnose-Medizinprodukte
ANWENDER	Hochqualifiziertes Personal. Für den professionellen Einsatz in Analyselabors
LAGERUNG	Vor direktem Sonnenlicht und UV-Strahlung schützen. Trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren.
STABILITÄT DER VERWENDUNG	Die verwendeten Kunststoffe gewährleisten, dass das Produkt langfristig stabil ist. Die Gültigkeitsdauer für diese Art von Geräten ist auf 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum auf dem Etikett festgelegt.
ANWEISUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG	<p>Befolgen Sie die Protokolle der Laboratorien und/oder Umgebungen, in denen der Gegenstand zur Analyse verwendet wird.</p> <p>Füllen Sie die Röhrchen nicht bis zum Rand, um ein Verschütten zu vermeiden, insbesondere im Falle von infiziertem biologischem Material.</p> <p>Um eine sichere Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie die Reagenzgläser nur in Verbindung mit speziellen Trägern verwenden.</p> <p>Überprüfen Sie die Höchstgeschwindigkeit, bis zu der die Röhrchen zentrifugiert werden können.</p> <p>Verschließen Sie die Verschlüsse vor dem Zentrifugieren gut.</p> <p>Melden Sie alle Mängel, die die Verwendung der Röhren verhindern, dem Händler des Produkts.</p> <p>Melden Sie schwerwiegende Vorfälle an die zuständigen Behörden.</p> <p>Nicht in die Nähe von Flammen oder Wärmequellen kommen</p> <p>Entsorgen Sie die Reagenzgläser in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften.</p> <p>Tragen Sie Handschuhe und geeignete PSA, wenn Sie mit potenziell kontaminierten Lösungen arbeiten.</p> <p>Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren</p>
EINWEGGERÄTE	 nicht wiederverwenden. Risiko der Kontamination



Kartell SpA  
 Via delle Industrie 1  
 20082 Noviglio (MI)  
 Tel. 02/900121  
 Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Zum Abrufen der Anweisungen in anderen Sprachen:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MINTATARTÁLYOK:

KERESKEDELMI NÉV	Hengeres csövek, csavaros kupakú csövek, egyszer használatos csövek, szegélyes csövek, skálával ellátott kúp alakú csövek, centrifugához való, skálával ellátott kúp alakú csövek
MEGNEVEZÉS	<b>EGYSZER HASZNÁLATOS CSÖVEK</b>
RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT	Professzionális laboratóriumi elemzés céljára használandó, <b>kifejezetten vér és egyéb biológiai eredetű folyadékok tárolására kialakított</b> eszközök laboratóriumi elemzés céljára és vegyészetben a nyert minták kémiai, fizikai és mikroszkopikus jellemzőinek <b>mérése</b> céljából. Ideális centrifugában való használatkor, amikor az elemzéshez szükséges a tartalom elválasztása a sűrűségük szerint.
NEM AUTOMATIZÁLT ESZKÖZ	----
KVANTITATÍV ESZKÖZ	A termékben lévő minták elemzések eredményét mindig megfelelő képzettségű szakembernek kell validálnia a jelentésük előtt.
MINTA	Biológiai vagy egyéb természetű minta
<i>IN VITRO</i> DIAGNOSZTIKAI ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ	Megfelel az <i>in vitro</i> diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/746/EU rendeletnek
FELHASZNÁLÓK	Megfelelő képzettségű szakemberek. Professzionális laboratóriumi elemzés céljára használandó
TÁROLÁS	Közvetlen napfénytől és UV-sugárzástól védve. Száraz, szobahőmérsékletű helyen.
ANYAG STABILITÁSA	A felhasznált <b>műanyagok</b> nak köszönhetően a termék hosszú ideig stabil marad. A vizsgálatok szerint az ilyen típusú eszközök a címkén feltüntetett gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók.
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK	az elemzés során tartsa be a termék használati helyének megfelelő laboratóriumi és/vagy környezetvédelmi protokollokat. Ne töltsen túl a csöveket, hogy a tartalmuk ne ömöljön ki. Ez különösen fontos fertőző biológiai anyagok esetén. A biztonságos használat érdekében a csöveket a megfelelő tartókkal együtt használja. Ellenőrizze, hogy az adott cső alkalmas-e az adott sebességű centrifugálásra. Mielőtt a csövet centrifugába helyezi, ellenőrizze a kupak megfelelő záródását Ha a cső használatát a cső hibája akadályozza, tájékoztassa erről a termék forgalmazóját A súlyos baleseteket jelentse a megfelelő hatóságoknak. Nyílt lángtól és hőforrástól távol használja. A csövek hulladékkezelését a vonatkozó előírások szerint végezze. A potenciálisan fertőző oldatok kezelésekor viseljen kesztyűt és egyéni védőeszközöket. Gyermekektől távol tartsa
EGYSZER HASZNÁLATOS ESZKÖZÖK	② ne használja újra Fertőzésveszély



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel.: 02/900121  
Honlap: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



utasítások egyéb nyelveken:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)